



PRAGES TT

PRAGER GERMANISTISCHE STUDIERENDENTAGUNG

24.–25. März 2023

Philosophische Fakultät der Karls-Universität

náměstí Jana Palacha 2, Praha 1

Programm des XII. Jahrgangs



DEPARTMENT OF
GERMANIC STUDIES
Faculty of Arts
Charles University

DAAD
Česká
republika

PRAGESTT – Prager germanistische Studierendentagung

Philosophische Fakultät der Karls-Universität
nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Prag

Organisationsteam

Lukáš Felbr

Barbora Genserová

Anna Lindnerová

Vít Adamovský

Anna Chabrová

Kateřina Johnová

Líza Getta

Ela Sabolová

David Sogel

Kontakt

E-mail: pragestt@gmail.com

Facebook: <https://www.facebook.com/pragestt>

Instagram: <https://www.instagram.com/pragestt>

Donnerstag, 23. März 2023

Anreise nach Prag, individuelle Unterkunft

18:00 **Informelles Abendtreffen**
Božská lahvice, Bílkova 122/6, 110 00 Prag

Freitag, 24. März 2023

08:00 **Registrierung der TeilnehmerInnen**
vor dem Raum 300

09:00 **Offizielle Eröffnung, Begrüßung durch das Organisationsteam, Raum 300**

Grußworte

09:15 **Eröffnungsvortrag: Prof. Dr. Manfred Weinberg (Karls-Universität Prag):
Noch einmal: Heutige Ansichten einer künftigen Germanistik**
Raum 300

10:00 Organisatorische Hinweise
Raum 300

10:10 **Eröffnungsempfang**
vor dem Raum 300

Raum 300

Sektion 1: Wer aus der Geschichte nicht lernt...
Moderation: Matěj Košťiř

10:30 Julie Adam (Ústí nad Labem)
*Historisches Erzählen in den deutschsprachigen
Texten von Jaroslav Rudiř*

11:00 Daniel Milkovits (Graz/Wien)
*Auf der Suche nach dem Ursteirer. Was das
Grazer Literaturarchiv über Reinhard P. Grubers
„Hödlmoser“-Roman verrät – ein
Werkstattbericht*

11:30 Simone Gallo (Torino)
*„Die Mauer, Im Rücken war kalt“. Musik und
DDR*

12:00 **Research in Germany. DAAD-Stipendien für DoktorandInnen und junge
WissenschaftlerInnen**
Raum 300

12:30 **Mittagspause**

Raum 317

**Sektion 2: Deutsch als Sprache der
Medizin und Kanzlei**
Moderation: Vojtěch Kocourek

Václav Kříž (Prag)
*„Drithalbhundert schokh Behamischer
Groschen gerechenndt“ oder Deutsch als
Kanzleisprache am Prager Hof im 16.
Jahrhundert*

Melinda Lisa Michel (Bonn)
*Das Zwölfbändige Buch der Medizin und der
13. Band – eine Textkritik?*

Eva Janečková (Olomouc)
*Pragmatik der Redeeinleitungen in den
Olmützer Prozessakten aus dem 16. und 17.
Jahrhundert*

Raum 300**Sektion 3: Selbst, Seele, Identität**

Moderation: Karel Mika

- 13:30 Michal Smrkovsky (Prag)
Seele im Exil: ein psychoanalytischer Blick auf die Identität in Ernst Weiß' Marengo

- 14:00 Hannah Semrau (Frankfurt am Main)
Das Rätsel um die eigene Identität - vom reinen Tor zum Gralskönig. Identität und Identitätskonstruktionen im „Parzival“ Wolframs von Eschenbach

- 14:30 Yasemin Yilmaz Salci (Denizli)
Das Opfermotiv in der deutschen Literatur des Mittelalters anhand ausgewählter Texte

15:00 Kaffeepause**Raum 300****Sektion 5: Qu(e)er durch die Liebe**

Moderation: Vojtěch Kocourek

- 15:30 Bogdan Burghilea (Tübingen)
Homoerotisches Begehren und Identitätsbildung. Chancen einer queeren Lektüre der deutschen Romantik

- 16:00 Karel Mika (Prag)
Familienkonzepte und das Ausleben eigener Homosexualität in (auto)biographischen Romanen von Autoren mit Migrationshintergrund

- 16:30 Tobias Miebach (Bonn)
trütgesellen – Männerliebe und Männerfreundschaft in Konrads von Würzburg „Engelhard“

17:00 Pause

- 18:00 **Begleitprogramm: SAMSA. Deutsche Orte Prags. Ausstellung und Handy-App**
Kampus Hybernská, Hybernská 998/4

- 18:30 **Begleitprogramm: Linguistischer Escape-Room *Die letzte Sprecherin***
Kampus Hybernská, Hybernská 998/4
Voranmeldung nötig! Organisiert in der Zusammenarbeit mit dem Bildungszentrum Didaktikon

Raum 317**Sektion 4: Phraseme und Metaphern**

Moderation: Martina Rybová

- ~~Paulina Huber (Wien)~~
~~„Springflut“, „Bombe“, „Massenplage“. Zur Metaphorik des Malthusischen Moments~~
~~abgesagt~~

SEKTION 4 FÄNGT ERST UM 14:00 AN

- Lisa Felden (Münster)
Et wor ens medden em Winter, un die Schneiflocke feele wie Federe vum Himmel eraf. Eine exemplarische Betrachtung der Phraseme in Grimms MÄRCHEN auf Kölsch

- Ajda Kavšak (Ljubljana/Maribor)
Phraseme in ausgewählten Märchen der Brüder Grimm und ihre Übersetzungen im Slowenischen

Raum 317**Sektion 6: Lexikologie/graphie kontrastiv**

Moderation: Barbora Genserová

- Viktória Lantos (Szeged)
Deutsch als L3. Kontrastive Lexikologie im DaFnE-Konzept

- Maja Knychalska (Łódź)
Glossarschema und Beseitigung von möglichen Übersetzungsfehlern – anhand ausgewählter deutsch-polnischer amtlicher Urkunden

- Kamilė Pavydytė (Vilnius)
Wie sind die Geschlechter in zweisprachiger elektronischen Lexikographie repräsentiert?

Samstag, 25. März 2023

Raum 300	Raum 317
Sektion 7: Topoi in der österreichischen Literatur Moderation: Jana Dušek Pražáková	Sektion 8: Diskurs und Kommunikation Moderation: Edita Schejbalová
9:30 Julia Lückl (Wien) <i>Verscharrt. Verdrängt. Verschwiegen. Zum Topos der vergrabenen Schuld in Raphaela Edelbauers „Das flüssige Land“</i>	Yunxia Li (Köln) <i>Kafkas „Die Verwandlung“ in der ersten chinesischen Übersetzung (1966)</i>
10:00 Gyula Tóth (Szeged) <i>„Lassen wir das, man kann es nicht gut erzählen.“ Darstellungsformen des Krieges in Daniel Kehlmanns Tyll</i>	Patricia Linnemann (Münster) <i>„ich könnt KOTzen; natürlich schon wieder ICH ne,“ – Sprachliche Interaktion in Gesellschaftsspielen</i>
10:30 Teresa Hartinger (Graz) <i>Das letzte Kapitel – Alter(n)srepräsentationen in ausgewählter österreichischer Gegenwartsliteratur</i>	Jana Krucká (Prag) <i>Kommunikationsklima an tschechischen Mittelschulen</i>
11:00 Kaffeepause	
Raum 300	Raum 317
Sektion 9: Motive und Diskurse Moderation: Birgit Müllner-Stieger	Sektion 10: DaF mehrsprachig und dialektal Moderation: Petra Liebl
11:30 Juliana Perschy (Klagenfurt) <i>Der Flügel im Salon. Zum Symbol des Pegasus in der Romantik</i>	Adomas Taraskevicius (Kaunas) <i>Die Bedeutung von österreichischem Deutsch und Schweizerdeutsch im Deutschunterricht</i>
12:00 Gracjan Pieszko (Krakau) <i>Das Bild der Kämpferin am Beispiel der Texte der mittelalterlichen- und Gegenwartsliteratur</i>	Ingrida Revajová (Bratislava) <i>Die vorschulische Lesesozialisation im Rahmen des frühen Fremdsprachenlernens (DaF)</i>
12:30 Lisa-Marie Weichselbaumer (Wien) <i>Die Jerome-Episode in den Chronotopoi des „Friedrich von Schwaben“</i>	Erzsébet Pintye (Debrecen) <i>Förderung der Kollokationskompetenz im DaF-Unterricht</i>
13:00 Sebastian Meißl (Graz) <i>Fragmente einer Schreibweise des Körperlichen – Körperdiskurse in Roland Barthes' texttheoretischer Schrift „Die Lust am Text“</i>	
13:30 Mittagspause	

Raum 300**Raum 317****Sektion 11: Zurück zu den Wurzeln**

Moderation: Václav Smyčka

Sektion 12: Multimodaler Unterricht

Moderation: Anna Lindnerová

15:00 Maria Friedlová (Pilsen)
Josef Blau: Heimatforscher und Schriftsteller aus Neuern

Pavol Kupka (Bratislava)
Einsatz von Bilderbüchern im Fremdsprachenunterricht

15:30 Lukas Sean Ahlhaus (Tübingen)
Literarische Einflüsse auf die Entwicklung des Bildungsbegriffs

Platon Ivanov (Leipzig)
Karteikarten und Spaced repetition für effizientes Sprachenlernen

16:00 Marielena Rasch (Berlin)
Ökokritik und Experiment. Formsemantik der Ode in Marion Poschmanns „Nimbus“

~~Daniel Zanchet da Rosa (Porto Alegre)
Podcast-Aufnahme auf dem Niveau-Deutsch A1: Ein Projekt mit Technologie abgesagt~~

16:30 **Kaffeepause**

17:00 Schlusswort

Prof. Dr. Manfred Weinberg,
Institut für germanische Studien, Philosophische Fakultät der Karls-Universität
Raum 300

18:00 Für alle: **Informelles Abendprogramm**
Café Therapy, Školská 30, 110 00 Prag

Für Interessierte: **Literarischer Spaziergang (begleitet von Petra Liebl)**
Treffpunkt: vor dem Fakultätsgebäude (nám. Jana Palacha 2, Praha 1)

Wir bedanken uns bei unseren Sponsoren und Partnern:

Philosophische Fakultät der Karls-Universität

Institut für germanische Studien, Philosophische Fakultät der Karls-Universität

DAAD Information Point Prag

Österreichisches Kulturforum Prag

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Prag

Bayerisch-Tschechische Hochschulagentur

Goethe Institut Tschechien

Kurt Krolop Forschungsstelle für deutsch-böhmische Literatur

Diachrone Sektion, Institut für germanische Studien der Karls-Universität

Lexikographische Sektion, Institut für germanische Studien der Karls-Universität

Fraus Verlag

Hueber Verlag

Ernst Klett Verlag

LandesECHO